



Política Lingüística del Colegio Experimental Bilingüe de Palmares

Todos los Colegios del Mundo del IB, que estén autorizados para impartir uno o más de los tres programas del IB, deben tener una política lingüística escrita. Por tanto, el Colegio Experimental Bilingüe de Palmares tiene una política lingüística escrita, que contempla el apoyo a la enseñanza de segundas lenguas y de la lengua materna, la cual responde a las necesidades de los alumnos y refleja los principios del programa. Para redactar la política lingüística se conformó una comisión, esta velará por la puesta en práctica de dicha política.

FILOSOFÍA LINGÜÍSTICA

Nuestro Colegio Experimental Bilingüe de Palmares es una comunidad educativa de carácter público, para estudiantes de secundaria, la cual se encuentra dentro del rango de Liceos Públicos Bilingües. Estos constituyen una opción educativa, cuya oferta, además de proveer al estudiantado destrezas para el dominio de las habilidades comunicativas en otra lengua, propicia la excelencia académica, ofreciéndoles la posibilidad de interactuar en procesos de enseñanza significativos, mediante la estimulación de la capacidad analítica, científica, crítica y reflexiva, herramientas que le permitirán enfrentar en forma efectiva los cambios vertiginosos que se generan en la sociedad costarricense y mundial.

La experiencia bilingüe inglés-español, en los liceos públicos de secundaria del país, inició en la década de los noventa, en los Liceos Experimentales Bilingües. Hoy existen diecisiete Liceos que han generado, a lo largo de todos estos años, una serie de experiencias exitosas en el ámbito de la calidad. Actualmente, se hace necesario consolidar esta oferta educativa, incluyendo el establecimiento de lineamientos que definan los procedimientos acordes con las exigencias actuales de nuestra sociedad, en mejora de la calidad educativa.

El Colegio pasó a ser parte del programa de Bachillerato Internacional en el



año 2008, después de un riguroso proceso de autorización. En el periodo en el que se ha desarrollado el Programa del Diploma 2008 -2019 se han superado nuestras expectativas iniciales por las excelentes promociones obtenidas, gracias al trabajo de equipo de toda la comunidad educativa. Esto ha permitido que nos encontremos dentro de los mejores colegios públicos del mundo.

La filosofía lingüística del Colegio Experimental Bilingüe de Palmares, basada en su sistema institucional, establece:

- El carácter cultural Español, Inglés y Francés como espacio de encuentro de culturas, constituyen uno de los rasgos más importantes de la identidad de nuestra institución.
- El lenguaje como medio para adquirir y desarrollar conocimientos e inculcar valores como parte de la formación que se brinda a los alumnos.
- La aplicación de una competencia comunicativa bilingüe (en Francés, Español e Inglés), como objetivo primordial en la formación de ciudadanos que participen activamente en el desarrollo del país.
- El desenvolvimiento de los estudiantes en las habilidades lingüísticas de las tres lenguas que imparte el colegio: Español (lengua materna) en Inglés y Francés (lengua extranjera).

Los principios básicos de la filosofía lingüística son los siguientes:

- El lenguaje nos identifica como seres humanos, desarrolla y forma nuestro pensamiento y aprendizaje, además es nuestro principal medio de comunicación.
- El lenguaje es vital en la formación de los estudiantes, por ende, la enseñanza de lenguas ocupa un espacio privilegiado en nuestra institución, siendo esta tarea de todos los educadores.
- La enseñanza de lenguas no está limitada a la lengua materna, sino que abarca todo el ámbito educativo y se transmite transversalmente en diversos



espacios, tanto curriculares como extracurriculares.

- El idioma es objeto de reflexión en distintos espacios, no limitados únicamente a las clases de lengua.
- El dominio del idioma tiene una estrecha relación con la posibilidad de expresarse libremente, lo cual es un aspecto fundamental para el ejercicio pleno de la ciudadanía en una democracia.
- La enseñanza de lenguas extranjeras no sólo tiene como objetivo la comunicación fluida en otra lengua, sino que también persigue fines interculturales. Estos conocimientos constituyen un requisito básico para un encuentro profundo con otras culturas, en un medio caracterizado por el creciente dinamismo, la globalización y el internacionalismo. Además, constituyen una capacidad clave para la movilidad profesional y personal.
- La filosofía de los programas de la Organización Bachillerato Internacional (IBO) se refleja a través de la lengua materna y de las lenguas extranjeras.

El propósito de nuestra institución es formar ciudadanos no solo de gran conocimiento, sino que asuman con respeto y tolerancia la diversidad cultural, así participar en el desarrollo de un mundo más solidario. En este contexto, el lenguaje se convierte en un elemento primordial para la expresión de nuestro pensamiento, pues es vínculo privilegiado de comunicación.

1. PERFIL LINGÜÍSTICO:

A continuación se enuncian las características centrales que conforman el perfil lingüístico del Colegio Experimental Bilingüe de Palmares, referidas a su alumnado, a la institución y a su propuesta educativa.

1.1. Los alumnos

La población estudiantil del Colegio Experimental Bilingüe de Palmares, casi



en su totalidad, son nativos de la zona, lo cual permite una convivencia y una interacción muy significativa en todas las actividades socioculturales. Entre los principales aspectos cabe mencionar:

- ✓ En su mayoría son costarricenses, aunque hay algunos alumnos que provienen de países hispanoparlantes y alumnos de intercambio. Muy pocos tienen lenguas maternas diferentes del español o bien lo han adquirido como segunda lengua.
- ✓ Proviene principalmente de familias de clase media y baja.
- ✓ Cursan, por lo general, su escolaridad completa en el liceo.
- ✓ Al graduarse, la amplia mayoría estudia en universidades locales públicas. Existen posibilidades de becas al extranjero, sin embargo, los procesos de selección son un poco restringidos.

La sociedad palmareña está constituida por familias trabajadoras, en su mayoría de clase media, con deseos de superación y con una visión progresista, por lo que se esfuerzan en darle a sus hijos una educación de calidad, que permita a esos jóvenes competir a nivel nacional e internacional; de ahí el interés en que sus hijos ingresen en el programa de Bachillerato Internacional.

1.2. La Institución

El Colegio Experimental Bilingüe de Palmares se ubica en la provincia de Alajuela, cantón número siete, una región progresista, cuyas empresas ofrecen un importante apoyo económico para el desarrollo educativo. Los ciudadanos son, en su gran mayoría, nacidos en este lugar, lo que ofrece familiaridad en la interacción y aceptación en los diferentes escenarios.

El idioma español es el utilizado por todos sus habitantes, aunque hay gran



entusiasmo en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Es por esto que es importante que nuestros jóvenes sean bilingües para lograr en ellos mayor competitividad, tanto, en los mercados laborales regionales, como nacionales e internacionales. Así serán buenos comunicadores, no solo en su lengua materna, sino en una segunda lengua.

El Colegio Experimental Bilingüe de Palmares se rige por los lineamientos establecidos por el Ministerio de Educación Pública de Costa Rica. En el área docente y administrativa la institución cuenta con personal certificados para la enseñanza del idioma español, inglés y francés.

Es importante mencionar las capacitaciones, a nivel docente, en el programa de Bachillerato Nacional, las cuales son financiadas por el Ministerio de Educación Pública en las distintas áreas de enseñanza. Los talleres de cada asignatura se llevan a cabo una vez al año, esto con el fin de actualizar el currículo. También, se cuenta con un recurso muy valioso, My IB, un servicio en línea que permite a los profesores obtener mayor información de la materia, además de foros que les faculta relacionarse con otros docentes alrededor del mundo, y a la vez intercambiar material con estrategias innovadoras aplicables al quehacer cotidiano.

Entre otros recursos podemos mencionar:

> **Biblioteca Francisco Rodríguez Jiménez:**

La biblioteca del colegio cuenta con tres salas de estudio, a saber: sala de estudio individual, sala en grupo y sala de investigación. Los estudiantes tienen acceso a una colección abierta de libros, aproximadamente 12 mil ejemplares, que han sido parte de los programas del MEP y constantemente se actualizan. También cuenta con videos en formato de CD. La colección y los servicios se encuentran automatizados con el software SIABUC 9, (Sistema Automatizado Bibliotecas Universidad de Colima). Además, cuenta con tres códigos de bibliotecólogos y uno de ellos asignado para Bachillerato Internacional.



> **Sala de video conferencias:**

El objetivo de la sala es el intercambio de información por medio de video conferencias, con el fin de compartir experiencias con diferentes entidades educativas, además, se utiliza como sala de reuniones.

2. PROPUESTA EDUCATIVA

El estudio del Inglés, Francés y Español pretenden paralelamente, ofrecer un instrumento que les permita a los estudiantes la expresión del pensamiento y la relación asertiva desde el punto de vista social e intelectual. A partir de este planteamiento, los estudiantes adquieren habilidades lingüísticas, pragmáticas y comunicativas que les permite expresarse con facilidad tanto en forma oral como escrita en los distintos registros lingüísticos. No obstante, los principios básicos del proceso de la enseñanza y el aprendizaje de idiomas interactúan directamente con el enfoque comunicativo y multidisciplinario, llevados a cabo en el aula o también en las experiencias concretas donde se desenvuelve el estudiante. El conocimiento, por lo tanto, es activo, creativo e innovador.

Se plantea una formación integral de los idiomas en estudio, por lo tanto:

- ✓ Se imparten 5 lecciones de Español durante toda la secundaria.
- ✓ Los estudiantes reciben 14 lecciones semanales de Inglés durante toda la secundaria, y 3 lecciones de Francés hasta noveno año, esto a cargo de profesores locales.
- ✓ La enseñanza del idioma Inglés se caracteriza por una importante exigencia lingüística.
- ✓ Los estudiantes tienen la opción de egreso con un segundo diploma: Diploma del Bachillerato Internacional convalidado a nivel nacional.



- ✓ El colegio fomenta diversas oportunidades de encuentro con otras instituciones, colegios, proyectos interinstitucionales, salidas educativas, competencias, encuentros deportivos, viajes de servicio a zonas rurales, entre otros.
- ✓ En la lengua materna se promueven diferentes actividades, tanto orales como escritas: concursos de cuento, concurso de oratoria, de poesía y de ortografía.
- ✓ En el área de inglés se celebran diferentes actividades como deletreo, obras de teatro, concurso de canto, exposiciones, competencias donde se evidencia el dominio del idioma; dichas actividades dentro del marco de la Semana del Inglés. Esto generará en los alumnos mayor competencia lingüística en diferentes disciplinas; generando un impacto para que sean más indagadores, solidarios, buenos comunicadores, investigadores, pensadores, informados y con mentalidad abierta. Esto finalmente se traduce en jóvenes más proactivos y conscientes de sus capacidades. Esta tarea es responsabilidad de todos los actores del programa.
- ✓ Los estudiantes tienen la oportunidad de realizar intercambios y también hospedar estudiantes extranjeros. Esto les permite conocer diferentes culturas, costumbres, tradiciones e ideologías. Además, hacer conciencia sobre la realidad social de otros entornos, familiarizarse o aprender otras lenguas y abrirse oportunidades en otros países.

3. ENSEÑANZA

A continuación, se explican las prácticas llevadas a cabo en el proceso enseñanza-aprendizaje.



- ✓ Tanto en las clases de francés como de inglés, el idioma de comunicación en el aula es el idioma extranjero.

- ✓ En el Programa de Bachillerato Nacional e Internacional, en la materia de Inglés, se trabaja con grupos de alumnos reducidos, no más de 15 estudiantes. De este modo, se fomentan clases dinámicas y participativas, en las cuales los distintos miembros del grupo tienen oportunidad de intervención activa.

- ✓ En la enseñanza de las distintas materias se procura crear situaciones en las cuales los alumnos deben producir textos específicos, tales como interpretaciones de fuentes históricas y de obras de arte, informes de experiencias de laboratorio, trabajos de investigación matemática, entre otros. La elaboración de los textos escritos se orienta por criterios referidos a la organización, la fundamentación de las ideas, la pertinencia, la creatividad y el uso del lenguaje.

- ✓ En todas las asignaturas, así como en la enseñanza de idiomas, la comunicación oral juega un rol fundamental, permitiendo un intercambio de ideas y opiniones. Las presentaciones orales individuales y grupales, las actividades orales interactivas tales como debates, obras de teatro, entrevistas, son algunas de las estrategias utilizadas para el desenvolvimiento de la comunicación oral.

- ✓ Por medio de la enseñanza de los idiomas se pretende que los alumnos sean capaces de desarrollar diferentes habilidades y competencias metodológicas tales como escribir diferentes tipos de texto de acuerdo con un formato determinado, elegir fuentes de información, utilizar un fragmento, video o canción para analizarla y extraer de estos, ideas que le ayudarán a crecer como individuo y fomentar su madurez en diferentes áreas del conocimiento.



- ✓ Las obras literarias son fundamentales en la enseñanza de las lenguas, principalmente en la asignatura de Español. Los alumnos leen textos de autores clásicos y contemporáneos, representantes de la literatura costarricense, latinoamericana y mundial, que contempla los distintos géneros literarios. Se procura el análisis interpretativo de los textos, y así promover un pensamiento crítico y la apreciación de la literatura, basados en conceptos teóricos, análisis y crítica literaria.
- ✓ La enseñanza de los idiomas son procesos que se realizan de forma escalonada y progresiva, brindando mayor profundidad a los contenidos y objetivos según se avanza en el proceso.
- ✓ En el proceso enseñanza- aprendizaje de los idiomas extranjeros se le da prioridad al área comunicativa. Esta comprende las habilidades de comprensión, expresión oral y expresión escrita. En el caso del idioma inglés se le da relevancia al trabajo de la lengua oral, igualmente se fomentan las habilidades de escucha, escritura y lectura. Para tal fin se procura que las lecciones se impartan en el idioma inglés, promoviendo la interacción profesor-estudiante y estudiante-estudiante. Se utilizan recursos actualizados e interesantes para los alumnos tales como videos, audios, podcasts, lecturas, entre otros.

El área de idiomas en el Programa de Bachillerato Internacional trabaja con lecciones de sesenta minutos y se rige con los siguientes lineamientos:

3.1 Área de Inglés

Para las clases de Inglés en el programa de Bachillerato Internacional, los estudiantes realizan una prueba de ubicación para dividirlos en los grupos según su nivel de inglés; esto con el fin de trabajar acorde con las necesidades de cada estudiante en esta área. En el primer año del programa seis lecciones, en el



segundo año se aumentan dos lecciones a los estudiantes con mayor dificultad en el idioma y una lección más para los estudiantes que tienen un nivel intermedio.

3.2 Área de Literatura

El programa de Literatura se confecciona tomando en cuenta no solo textos de traducción, sino también de la lengua materna. A la vez, se analiza el contexto de las obras literarias, de manera que ofrezca a los estudiantes una visión amplia del mundo y de la historia en diferentes escenarios y épocas. Por ende, podrán comprender mejor el contexto de producción de las obras y tener mayor apertura a otras ideologías y formas de ver el mundo. Al mismo tiempo, los estudiantes adquieren una formación literaria que les ofrece mayores posibilidades de comprender los textos a partir del análisis de rasgos estilísticos y literarios, que representa la intención comunicativa del escritor. Asimismo de dar una respuesta reflexiva y crítica al contenido de las obras.

El área de literatura contempla 4 lecciones por semana en quinto año, y 5 lecciones en sexto año.

4. EVALUACIÓN

En materia de evaluación, el colegio se rige con base en el Reglamento de Evaluación de los Aprendizajes, además de documentos de apoyo del Ministerio de Educación Pública de Costa Rica, aprobado por el Consejo Superior de Educación.

El curso lectivo se ajusta al Calendario Escolar emitido por del Ministerio de Educación Pública. Con base en este se calendariza el proceso de admisión y otras actividades propias de la institución.

4.1 Evaluación en el proceso de admisión

Para el ingreso a sétimo año de la Educación General Básica, es requisito



realizar un examen de admisión. La prueba medirá el dominio y habilidades comunicativas y lingüísticas en el idioma Español. Esta prueba tendrá un valor del 70% para la nota de ingreso, el 30% restante será un promedio ponderado de las notas obtenidas por el estudiante en el II Ciclo de la Educación General Básica.

El padre, madre de familia o persona encargada legal de quienes se postulen a la prueba de admisión, deberán presentar la solicitud a la institución y aportar los documentos solicitados dentro del período que para tal efecto se defina.

4.2 Evaluación en Español

Para aprobar la materia de Español es requisito aprobar un 70% de la nota, desglosado de la siguiente manera: dos aescrita, escucha y literatura.

Con el fin de apoyar el proceso enseñanza-aprendizaje, se elabora material vinculado al programa de estudios del MEP. Su confección le permite al docente contemplar las fortalezas y debilidades del estudiante; asimismo se realizan diferentes actividades para desarrollar habilidades y destrezas tanto de comunicación oral como escrita, a saber: dictados, lecturas, presentaciones, discusiones temáticas a partir de las obras literarias, redacción de ensayos y monografías.

Con respecto al programa de Literatura en Bachillerato Internacional, este se elabora tomando en cuenta diferentes épocas y géneros literarios como la prosa ficcional, la prosa no ficcional, la poesía y el teatro. Además se contemplan textos de traducción y escritos en la lengua materna. La evaluación se divide en evaluación interna que contempla un comentario oral seguido de una discusión y la evaluación externa comprende un ensayo escrito, una prueba que consiste en un comentario de texto desconocido y otra prueba que se resuelve tomando en consideración obras estudiadas y analizadas en clase. Como aspectos importantes de la evaluación se destaca el conocimiento y comprensión de las obras, la



coherencia y cohesión de ideas, tanto en expresión oral como escrita, el análisis e interpretación de textos literarios, entre otros.

Asignación	Valor
Prueba 1: Análisis literario guiado	35%
Prueba 2: Ensayo comparativo	25%
Ensayo del nivel superior	20%
Oral individual: fragmento extraído de un texto originario de la lengua y una obra traducida	20%

Para apoyar a los estudiantes a alcanzar un resultado satisfactorio al final de los dos años de IB, los profesores de la materia les facilitan diccionarios, libros de lectura, revistas académicas, folletos elaborados por el docente para reforzar la investigación y las presentaciones de los estudiantes. Asimismo, se realizan variadas actividades de aula como debates, mesas redondas, simulacros de pruebas, esquemas de análisis de obras, lecturas, entre otras dinámicas, todas con el objetivo de estimular el aprendizaje del alumno.

En el transcurso del año, el colegio realiza diferentes actividades en las que participan conjuntamente estudiantes de Bachillerato Nacional e Internacional, tales como el Concurso de Oratoria y el Festival de las Artes. Estas actividades fortalecen habilidades y destrezas orales y escritas en los estudiantes.

4.3. Evaluación en Inglés

En la enseñanza del idioma Inglés, el objetivo primordial es promover la comunicación tanto en forma oral como escrita. Por lo tanto, la materia se divide en dos áreas; *Listening and Speaking* (escucha y comunicación oral) y *Reading and Writing* (lectura y escritura) evaluadas de la siguiente manera: dos pruebas, trabajo cotidiano, tareas y asistencia. En *Listening and Speaking*, se efectúa una prueba de



compresión auditiva y otra de producción oral. En *Reading and Writing* ambas pruebas son de compresión de lectura. Además, se imparte Literatura en Lengua Inglesa con los mismos componentes en el área de lectura y escritura.

Con la finalidad de apoyar a los estudiantes en el proceso enseñanza aprendizaje de una segunda lengua, los docentes de la materia optan por no usar libros de texto, sino de construir su propio material vinculado con el programa de estudios del MEP para Colegios Experimentales Bilingües. De igual manera, se busca satisfacer las necesidades del currículo según la comunidad educativa.

En el programa de Bachillerato Internacional, la evaluación se hace de manera externa por medio de la Organización de IB. Los estudiantes realizan Prueba 1, esta es escrita; Prueba 2, que se divide en compresión auditiva y de lectura, además de una grabación basada en una imagen.

Como medida de apoyo para alcanzar un resultado satisfactorio en las pruebas oficiales de Bachillerato Internacional, durante los dos años se trabaja con una metodología variada, incluyendo investigaciones, presentaciones, discusiones sobre los diferentes temas propuestos, recursos bibliográficos como libros específicos en el área de Inglés B, simulacros de grabación, prácticas con los diferentes tipos de textos que el estudiante debe desarrollar potencialmente y lectura de libros escritos originalmente en lengua meta. Asimismo, al finalizar cada unidad se realiza un simulacro de la prueba de compresión auditiva, de lectura, y de producción textual, con el objetivo de familiarizar al estudiante con la dinámica de las pruebas formales.

4.4 Estrategias de apoyo por materia

Para dar seguimiento a estudiantes cuya lengua materna no es el Español se emplean las siguientes estrategias de apoyo:



- Escritura y corrección de ensayos, cuyo objetivo es desarrollar la expresión escrita y realimentarse del trabajo de otros compañeros.
- Atención individualizada para orientar al estudiante en la adquisición de nuevas habilidades y destrezas.
- Apoyo en la elaboración de argumentos razonados, que le permitan argumentar de manera oral y escrita.
- Actividades que propician el fortalecimiento en la expresión oral, por ejemplo, improvisar en un discurso corto a partir de un concepto o pregunta.
- Se practican los silogismos lógicos y el lenguaje como forma de conocimiento.
- Se asignan esquemas de lectura y resumen de ideas para estimular la redacción.

5. REVISIÓN:

La revisión de la Política Lingüística y el seguimiento de su implementación se llevará a cabo cada cinco años, por medio de una comisión compuesta por representantes de la comunidad educativa que tengan variada experiencia, ya sean docentes, bibliotecarios, administrativos, coordinador del programa de Bachillerato Internacional, padres de familia, alumnos y otros miembros de la comunidad escolar.

6. COMUNICACIÓN:

La elaboración de todos los documentos oficiales, comunicaciones al hogar, informes y otros, se deben hacer en Español. Lo mismo aplica para presentaciones, conferencias y reuniones de padres de familia. Se procurará según conveniencia y



oportunidad, que las comunicaciones verbales internas estudiantiles, presentaciones y exposiciones varias sean en el idioma Inglés.

Las mismas se realizan por diferentes medios, a saber:

- Circulares con información de carácter general tanto a docentes, estudiantes y padres de familia.
- Página Web bipalmares.com y Facebook “BI Palmares”.
- Las políticas son socializadas por los estudiantes matriculados en el Diploma en la clase guía.
- Comunicación vía correos electrónicos a nivel interno.
- El cuaderno de comunicación que permite el enlace permanente entre la institución y la familia.
- Pizarras y pantallas informativas ubicadas en lugares estratégicos de la institución.
- Utilización del sonido ambiente, que permite desde la dirección dar información a toda la comunidad estudiantil y profesores.

Bibliografía

Organización del Bachillerato Internacional (2008). *Pautas para elaborar la política lingüística del colegio.*

Organización del Bachillerato Internacional (2008). *Pautas para la autorreflexión de los colegios sobre su política lingüística*